

**10 AOÛT 2010**

**ORDONNANCE**

**COMPÉTENCE JUDICIAIRE ET EXÉCUTION DES DÉCISIONS  
EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE**

**(BELGIQUE c. SUISSE)**

---

**JURISDICTION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS  
IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS**

**(BELGIUM v. SWITZERLAND)**

**10 AUGUST 2010**

**ORDER**

**INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE**

**YEAR 2010**

**2010  
10 August  
General List  
No. 145**

**10 August 2010**

**JURISDICTION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS  
IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS**

**(BELGIUM *v.* SWITZERLAND)**

**ORDER**

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 4 February 2010, whereby the Court fixed 23 August 2010 and 25 April 2011 respectively as the time-limits for the filing of the Memorial of the Kingdom of Belgium and the Counter-Memorial of the Swiss Confederation;

Whereas, by a letter dated 2 August 2010 handed in to the Registry on the same day, H.E. Mr. Haesendonck, appointed as Co-Agent by the Kingdom of Belgium, requested the Court, for the reasons set out in the letter, to grant his Government an additional five months for the filing of the Memorial; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar transmitted a copy thereof to the Agent of the Swiss Confederation;

Whereas, by a letter dated 6 August 2010 received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of the Swiss Confederation indicated that his Government was of the view that the reasons given by the Kingdom of Belgium did not justify an extension of the time-limit fixed for the filing of the Memorial, but that it nevertheless did not object to the Kingdom of Belgium being granted an additional period of one month for the filing of the Memorial, if it deemed such necessary;

Taking account of the views of the Parties and of the circumstances of the case,

*Extends* to 23 November 2010 the time-limit for the filing of the Memorial of the Kingdom of Belgium;

*Extends* to 24 October 2011 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Swiss Confederation; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this tenth day of August, two thousand and ten, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Swiss Confederation, respectively.

(Signed) Hisashi OWADA,  
President.

(Signed) Philippe COUVREUR,  
Registrar.

---